

**Aparelho de comando  
Conmutador (Change-Over)  
para instalações de fusão para tambores  
da série BM 20/BM 200**

Manual P/N 213 198 C

– Portuguese –



NORDSON ENGINEERING GMBH • LÜNEBURG • GERMANY

## INDICAÇÃO

Este manual refere-se à produtos com os seguintes P/N:

785 729 B			



### Número de encomenda

P/N = Número de encomenda para artigos Nordson

### Indicação

Este manual é uma publicação da Nordson Corporation protegida por copyright. Copyright © 2000.

É proibida a publicação, reprodução ou tradução deste documento sem o consentimento prévio da Nordson Corporation. A informação contida nesta publicação está sujeita a alterações sem aviso prévio.

### Marcas comerciais

AccuJet, AquaGuard, Asymtek, Automove, Autotech, Blue Box, CF, CanWorks, Century, Clean Coat, CleanSleeve, CleanSpray, Compumelt, Control Coat, Cross-Cut, Cyclo-Kinetic, Dispensejet, DispenseMate, DuraFiber, Durasystem, Easy Coat, Easymove Plus, Econo-Coat, EPREG, ETI, Excel 2000, Flex-O-Coat, FlexiCoat, Flexi-Spray, Flow Sentry, Fluidmove, FoamMelt, FoamMix, Helix, Horizon, Hose Mole, Hot Shot, Hot Stitch, Isocoil, Isocore, Iso-Flo, JR, KB30, Little Squirt, Magnastatic, MEG, Meltex, MicroSet, Millenium, Mini Squirt, Moist-Cure, Mountaingate, MultiScan, Nordson, OmniScan, Opticoat, Package of Values, Pattern View, PluraFoam, Porous Coat, PowderGrid, Powderware, Pro-Flo, ProLink, Pro-Meter, Pro-Stream, PRX, RBX, Rhino, S. design stylized, Saturn, SC5, Select Charge, Select Coat, Select Cure, Slautterback, Smart-Coat, Spray Squirt, Spraymelt, Super Squirt, Sure Coat, System Sentry, Tela-Therm, Trends, Tribomatic, UniScan, UpTime, Veritec, Versa-Coat, Versa-Screen, Versa-Spray, Watermark, When you expect more. são marcas comerciais registadas – ® – da Nordson Corporation.

ATS, Aerocharge, Auto-Flo, AutoScan, BetterBook, Chameleon, CanNeck, Check Mate, COLORMAX, Control Weave, Controlled Fiberization, CPX, E-Nordson, EasyClean, Eclipse, Equi-Bead, Fillmaster, Gluie, Ink-Dot, Iso-Flex, Kinetix, Maxima, MicroFin, Minimeter, Multifil, OptiMix, PluraMix, Primarc, Prism, Process Sentry, PurTech, Pulse Spray, Seal Sentry, Select Series, Sensomatic, Shaftshield, Spectral, Spectrum, Sure Brand, Swirl Coat, Vista, Walcom, 2 Rings (Design) são marcas comerciais – ® – da Nordson Corporation.

A utilização por terceiros das marcas e designações comerciais, mencionadas neste documento, para os fins a que se destinam, pode resultar em violação de propriedade.

# Índice

---

## **Secção 1** **Indicações de segurança**

---



---

## **Secção 2** **Descrição**

---

### Documento anexo

1. Utilização correcta .....	2-1
Uso indevido - Exemplos - .....	2-1
Compatibilidade electromagnética .....	2-2
Área de trabalho .....	2-2
Instalação .....	2-2
2. Perigos remanescentes .....	2-2
3. Com respeito às instruções de operação .....	2-2
4. Figuras e componentes da instalação .....	2-2
Aparelho de comando Comutador (Change-Over) .....	2-3
Sistema de comutação .....	2-4
5. Modo de funcionamento e constituição .....	2-5
Sistema de comutação (Change-Over) .....	2-5
Protecção de arranque .....	2-5
Aparelho de comando Comutador (Change-Over) .....	2-6
Interfaces .....	2-6
XS2.1 (BM1) .....	2-6
XS2.2 (BM2) .....	2-6
XS2 externa .....	2-6
Indicadores e elementos de comando .....	2-7
Botão rotativo .....	2-7
Aviso luminoso SYSTEM READY .....	2-7
Aviso luminoso ACTIVE UNIT .....	2-7
Aviso luminoso DRUM EMPTY .....	2-7
Aviso luminoso FAULT .....	2-7
Distribuidor .....	2-8
6. Placa de características .....	2-9

---

**Secção 3**  
**Instalação**

---

1. Desembalar .....	3-1
2. Transporte .....	3-1
3. Desmontar .....	3-1
4. Armazenar .....	3-1
5. Eliminação .....	3-1
6. Montar .....	3-2
7. Ligações eléctricas .....	3-3
Colocar cabos .....	3-3
Alimentação de tensão .....	3-3
Interfaces XS2 .....	3-4
Montagem do sistema de comutação .....	3-6

---

**Secção 4**  
**Operação**

---

1. Ligar/desligar .....	4-1
Ligar .....	4-1
Desligar .....	4-1
2. Fase de arranque .....	4-2
3. Activação .....	4-2
4. Protecção de arranque .....	4-2
5. Operação de aquecimento .....	4-2

---

**Secção 5**  
**Localização de avarias**

---

1. Tabelas de localização de avarias .....	5-1
--	-----

---

**Secção 6**  
**Dados técnicos**

---

1. Dados gerais .....	6-1
2. Dados eléctricos .....	6-1
3. Interface XS2 externa .....	6-1
4. Condições ambientais .....	6-1

## ***Indicações de segurança***

---



Respeite e siga todas as indicações de segurança.  
As indicações gerais encontram-se no documento **em anexo**  
e as específicas em toda a restante documentação.



## Secção 2

---

### ***Descrição***

---





## Secção 2 Descrição

### 1. Utilização correcta

O aparelho de comando Comutador (Change-Over) – adiante também designado por *Aparelho* – só pode ser utilizado para comandar duas instalações de fusão para tambores das séries *BM 20/BM 200* – adiante também designadas por *Instalações* –. Em caso de dúvida, solicite o consentimento da Nordson.

Qualquer outra utilização é considerada como incorrecta e a Nordson não se responsabiliza por ferimentos ou danos materiais resultantes desta.

A utilização correcta inclui também o respeito das indicações de segurança da Nordson. A Nordson recomenda que se informe exactamente sobre os materiais a utilizar.

### Uso indevido - Exemplos -

O aparelho de comando Comutador não pode ser utilizado nas seguintes condições:

- Se não estiver em bom estado
- Com a porta do armário eléctrico aberta
- Em ambientes explosivos
- Se não forem respeitados os valores indicados nos *Dados técnicos*.

## **Compatibilidade electromagnética**

### **Área de trabalho**

O aparelho de comando Comutador foi concebido para ser utilizado em áreas industriais.

### **Instalação**

Às interfaces XS2 só se podem ligar cabos blindados. A blindagem deve ser ligada à terra em conformidade com a compatibilidade electro-magnética.

---

## **2. Perigos remanescentes**

---

A Nordson desconhece perigos remanescentes.

---

## **3. Com respeito às instruções de operação**

---

- As presentes instruções de operação são válidas apenas em conjunto com os todos os outros documentos do manual de operação (pasta azul).
- Para modelos especiais da instalação, estas instruções de operação podem ser completadas por especificações do cliente e/ou suplementos ou por uma descrição de sistema de ordem superior.
- Os números dos itens das figuras não corresponde aos números dos itens dos desenhos técnicos nem das listas de peças sobresselentes.
- As figuras mostram apenas os componentes essenciais da instalação. Todos os outros componentes e detalhes encontram-se nos desenhos técnicos fornecidos (consulte a *Lista de peças*).

---

## **4. Figuras e componentes da instalação**

---

As figuras seguintes ilustram predominantemente os componentes da instalação relevantes para a operação, instalação e manutenção que estão descritos nesta secção ou nas secções seguintes destas instruções de operação ou em instruções de operação separadas.

# **Aparelho de comando Comutador (Change-Over)**

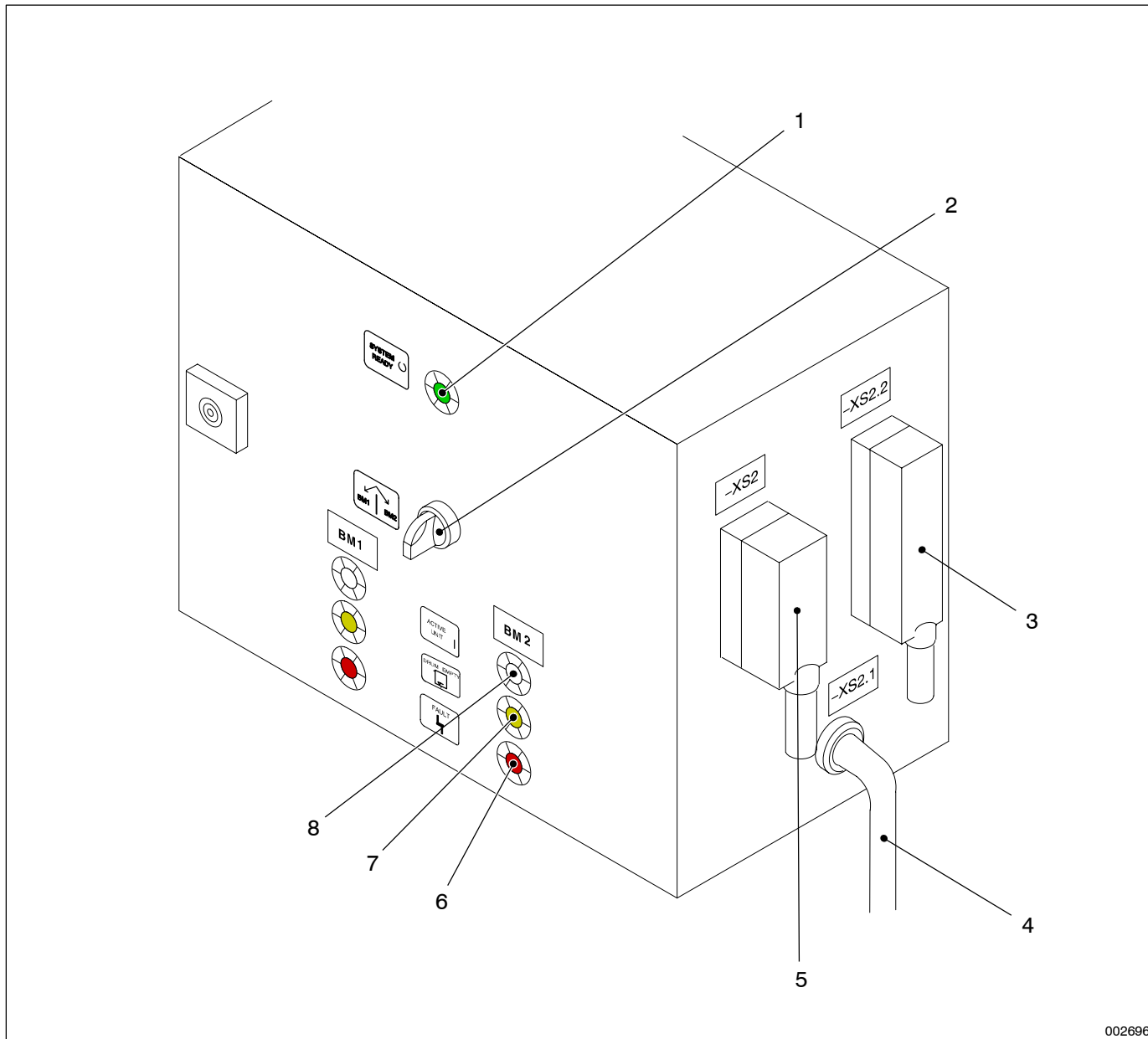
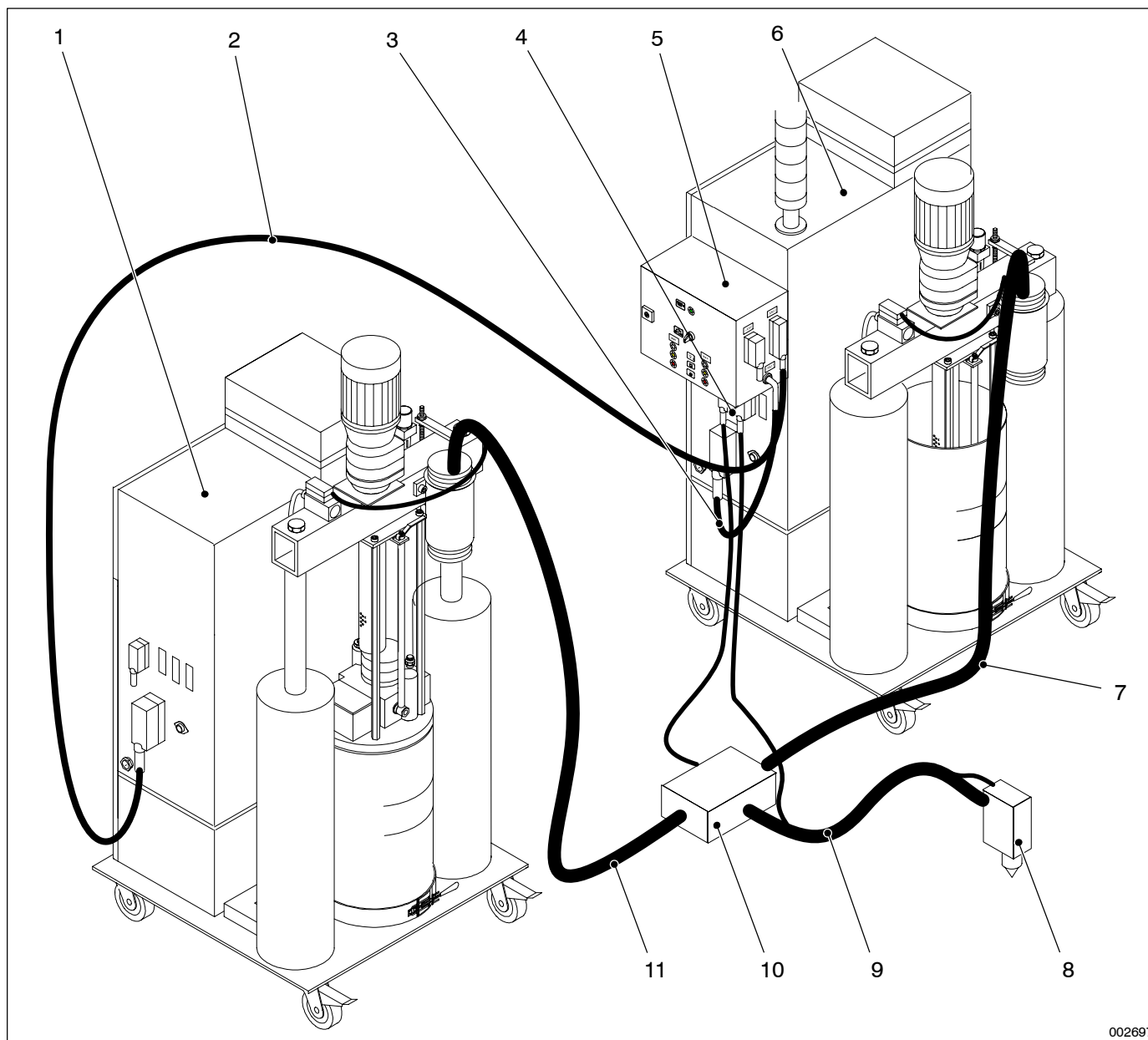


Fig. 2-1

- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1 Aviso luminoso verde Sistema pronto (SYSTEM READY) | 3 Interface XS2.2 Instalação de fusão para tambores BM2               | 6 Aviso luminoso vermelho Erro (FAULT)                    |
| 2 Botão rotativo com posição neutra                  | 4 XS2.1 Instalação de fusão para tambores BM1 cablada de maneira fixa | 7 Aviso luminoso amarelo Tambor vazio (DRUM EMPTY)        |
|  | 5 Interface XS2 externa   | 8 Aviso luminoso branco Instalação activada (ACTIVE UNIT) |

**Sistema de comutação  
(Change-Over)**



002697

Fig. 2-2

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 Instalação de fusão para tambores*<br>BM2 (zona de aquecimento 1 e 2)                         | 5 Aparelho de comando Comutador   | 8 Cabeça de aplicação* (XS13, zona<br>de aquecimento 10)                      |
| 2 Cabo de interface XS2.2   | 6 Instalação de fusão para tambores*<br>BM1 (zona de aquecimento 1 e 2) | 9 Mangueira aquecida* Cabeça de<br>aplicação (XS13, zona de<br>aquecimento 9) |
| 3 Cabo de interface XS2.1   | 7 Mangueira aquecida* Distribuidor<br>(XS10 zona de aquecimento 3)      | 10 Distribuidor (XS12, zona de<br>aquecimento 7)                              |
| 4 Tomadas de ligação das mangueiras<br>para as zonas de aquecimento 7 a<br>12 (consulte a nota) |   | 11 Mangueira aquecida* Distribuidor<br>(XS10 zona de aquecimento 3)           |

**Nota:** Para a operação das zonas de aquecimento 7 a 12 é necessário que uma das instalações de fusão para tambores esteja equipada com canais de temperatura e tomadas de ligação de mangueiras XS12 e XS13 adicionais. As zonas de aquecimento 7 e 12 têm que ser ligadas a estas.

**Nota:** Existem instruções de operação próprias para os componentes marcados com um asterisco (\*).

## 5. Modo de funcionamento e constituição

O funcionamento de componentes individuais da instalação é descrito em instruções de operação separadas (consulte o *Índice da documentação*).

### Sistema de comutação (Change-Over)

Com o aparelho de comando Comutador é possível ligar duas instalações de fusão para tambores das séries BM 20/BM 200 de modo a formar um Sistema de comutação.

O sistema de comutação permite uma operação ininterrupta, na medida em que uma instalação está sempre activa (transporta material) e a outra se encontra operacional (instalação ligada, zonas de aquecimento para o cilindro de aquecimento, aquecimento da bomba e mangueira ainda não ligadas).

Se um tambor tiver sido esvaziado até um determinado nível (tambor quase vazio), as zonas de aquecimento do cilindro, aquecimento da bomba e mangueira da outra instalação serão ligadas automaticamente. Se o tambor da primeira instalação estiver vazio, inicia-se automaticamente a operação da bomba da segunda instalação de fusão para tambores. Agora, o tambor vazio, da primeira instalação de fusão para tambores, pode ser substituído enquanto a outra instalação transporta o material. Depois da substituição do tambor vazio, as zonas de aquecimento para o cilindro, aquecimento da bomba e mangueira da primeira instalação de fusão para tambores serão desligadas automaticamente.

As zonas de aquecimento do *distribuidor*, *mangueira aquecida da cabeça de aplicação* e *cabeça de aplicação* serão aquecidas permanentemente por uma instalação de fusão para tambores e não desligadas e/ou aceites pela outra instalação de fusão para tambores.

### Protecção de arranque

As instalações de fusão para tambores estão equipadas com uma protecção de arranque para as bombas. Esta assegura que o transporte de material só se possa iniciar, se todas as zonas de aquecimento, numa instalação de fusão para tambores, tiverem alcançado a sua temperatura de trabalho. Se a protecção de arranque para uma instalação de fusão para tambores, ou a totalidade do sistema de comutação, estiver activada, as bombas não arrancam automaticamente. Consulte as instruções de operação *Sistema de controlo CS20 para BM 20/BM 200*.

**Aparelho de comando  
Comutador (Change-Over)**

O aparelho de comando é adequado para montagem na parede ou para no armário eléctrico. No lado direito da caixa encontram-se duas tomadas de interfaces com ocupações XS2 standard e um cabo de interface XS2 cablado de maneira fixa.

Para a operação do sistema de comutação, ambas as instalações de fusão para tambores têm que estar ligadas. O aparelho de comando Comutador é alimentado com corrente pelas instalações de fusão para tambores.

**Interfaces**

Na caixa encontram-se duas interfaces XS2 e um cabo de interface XS2 cablado de maneira fixa. O aparelho de comando Comutador é alimentado com corrente através das interfaces das instalações de fusão para tambores. Além disso, são transmitidos os dados de estado, e os sinais de comando, das instalações de fusão para tambores. A terceira interface XS2 serve de ligação de um comando externo do cliente.

Consulte *Instalação*.

**XS2.1 (BM1)**

Interface XS2 (4, fig. 2-1), ligada a um cabo cablado de maneira fixa, de uma instalação de fusão para tambores que tem o número de designação BM1.

Esta interface contém sinais especiais adicionais que são exclusivamente necessários para a função de comutação e que não estão disponíveis na interface XS2 externa do cliente.

**XS2.2 (BM2)**

Interface XS2 (3, fig. 2-1), dentro de uma caixa anexa HAN 24, de uma instalação de fusão para tambores que tem o número de designação BM2. Consulte também XS2 BM1.

**XS2 externa**

Interface externa do cliente (5, fig. 2-1) com sinais standard XS2 dentro de uma caixa anexa HAN32. Esta interface não contém nenhuns sinais especiais, que sejam necessários para a função do Comutador.

Serve de ligação entre a instalação e equipamentos externos.

## **Indicadores e elementos de comando**

### **Botão rotativo**

Com este botão (2, fig. 2-1), é possível activar uma das instalações e desactivar a segunda. Após uma rotação para a esquerda ou para a direita, até ao fim de curso respectivo, e soltar, o botão volta para a posição neutra.

A rotação no sentido dos ponteiros do relógio activa BM2, a rotação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio activa BM1.

### **Aviso luminoso SYSTEM READY**

- Luz verde permanentemente acesa, enquanto a instalação activada e as zonas de aquecimento para distribuidor, mangueira aquecida da *cabeça de aplicação* e cabeça de aplicação estiverem operacionais (1, fig. 2-1).

### **Aviso luminoso ACTIVE UNIT**

- 2 avisos luminosos (8, fig. 2-1), um para cada instalação.
- Luz branca permanentemente acesa, se o botão rotativo (2, fig. 2-1) tiver sido actuado para a respectiva instalação.
- Luz branca permanentemente acesa, se o tambor da outra instalação estiver vazio e as zonas de aquecimento para o distribuidor, mangueira aquecida da *cabeça de aplicação* e cabeça de aplicação estiverem operacionais.
- Pisca uniformemente, se a protecção de arranque para o sistema estiver activada.

### **Aviso luminoso DRUM EMPTY**

- 2 avisos luminosos (7, fig. 2-1), um para cada instalação.
- Luz amarela permanentemente acesa, enquanto um tambor estiver vazio

### **Aviso luminoso FAULT**

- 2 avisos luminosos (6, fig. 2-1), um para cada instalação.
- Luz vermelha permanentemente acesa, enquanto uma avaria colectiva estiver presente.

**Distribuidor**

O distribuidor aquecido (10, fig. 2-2) serve para ligar as mangueiras aquecidas de ambas as instalações de fusão para tambores. Para melhor condução de calor, ele é feito de alumínio. No distribuidor encontra-se uma válvula de isolamento de 2 esferas com mola de guia da mola. Ela faz com que o material possa circular pela da mangueira aquecida e passar para o distribuidor, através de uma entrada (3, fig. 2-3), e fecha simultaneamente a outra entrada.

Deste modo fica assegurado, que nenhum material seja empurrado para dentro da instalação, que está operacional, e que o material, que se encontra dentro da mangueira aquecida, não se rompa.

É possível ligar mangueiras aquecidas *cabeça de aplicação* (9, fig. 2-2) às saídas (1, fig. 2-3) do distribuidor.

A válvula de descarga (2, fig. 2-3) é utilizada para descarregar a pressão, e um disco de rotura substituível serve de protecção contra sobrepressão. O disco de rotura está projectado para 179 bar (1,79 MPa / 2599 psi) para 191 °C (375 °F).

O distribuidor é aquecido por dois cartuchos de aquecimento substituíveis. Durante isto, a temperatura do distribuidor é medida por sensores de temperatura. A sobretemperaturas e/ou as subtemperaturas, que se verifiquem, são vigiadas pelo sistema de controlo de uma instalação de fusão para tambores.

Os sensores de temperatura e os cartuchos de aquecimento ligam-se electricamente à tomada XS12 de ligação da mangueira, numa instalação, através de um cabo de ligação. Para isso é necessário, que esta instalação esteja equipada com canais de temperatura adicionais.

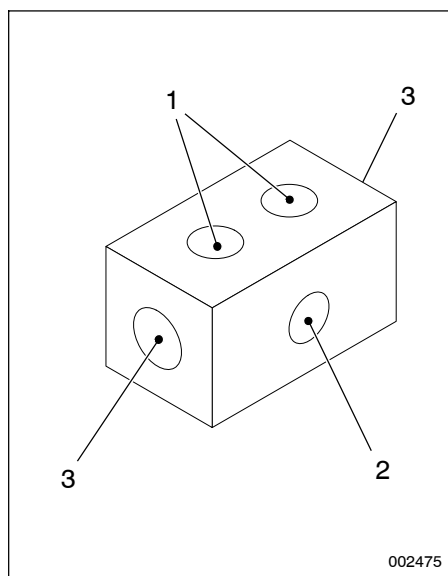


Fig. 2-3



## 6. Placa de características

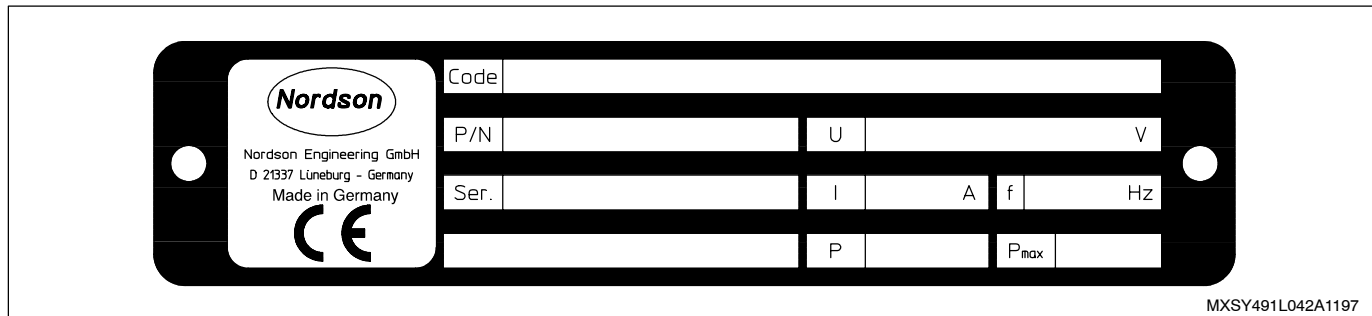


Fig. 2-4

Informação	Explicação	Instalação
Code	Designação da instalação e código de configuração	-
P/N	Número da encomenda (número da peça)	-
Ser.	Número de série	-
U	Tensão de serviço	Volt
I	Protecção dos fusíveis da instalação	Ampère
f	Frequência da tensão da rede	Hertz
P	Consumo de energia da instalação	Watt
P <sub>max</sub>	Consumo de energia da instalação e dos acessórios conectados	Watt



Secção 3

---

# ***Instalação***

---



## Secção 3 Instalação



**ATENÇÃO:** Confiar as seguintes tarefas unicamente a pessoal qualificado. Siga as indicações de segurança contidas aqui e em toda a documentação.

### 1. Desembalar

Desembale cuidadosamente e verifique se ocorreram danos de transporte. Guarde o material de embalagem para outros possíveis transportes, ou elimine-os correctamente de acordo com as normas vigentes locais.

### 2. Transporte

- Sempre que possível, utilize a embalagem com a qual o aparelho foi fornecido e embale correctamente.
- Proteja contra danos, humidade e poeira utilizando materiais de embalagem adequados.
- Evite choques e movimentos bruscos.

### 3. Desmontar

1. Desligue as instalações de fusão para tambores de acordo com os regulamentos.
2. Desligue todas as ligações do aparelho de comando Comutador.

### 4. Armazenar

Não armazene o aparelho no exterior! Proteja-a da humidade, do pó e de grandes oscilações de temperatura (formação de condensação).

### 5. Eliminação

Quando o seu produto Nordson tiver terminado a sua vida útil e/ou deixar de ser necessário, deverá eliminá-lo conforme a regulamentação em vigor.

---

**6. Montar**

---

Montar unicamente numa atmosfera em conformidade com o grau de protecção indicado (consulte os *Dados técnicos*). Não efectue a montagem em atmosferas explosivas.

Proteja contra vibrações. Retire as protecções de transporte (se estas existirem).

Determine o local de implantação apropriado. Providencie espaço livre suficiente para operação e ligação do cabo da interface (consulte as dimensões nos *Dados técnicos*).

---

## 7. Ligações eléctricas

---

### **Colocar cabos**



**ATENÇÃO:** Utilize apenas cabos resistentes a temperaturas elevadas na zona de aquecimento da instalação. Certifique-se de que os cabos não tocam em peças em movimento ou quentes. Não entale os cabos, e verifique regularmente se estes apresentam danos. Substitua imediatamente os cabos danificados!

### **Alimentação de tensão**

A alimentação de tensão do aparelho efectua-se através das interfaces XS2 de ambas as instalações de fusão para tambores.

**Interfaces XS2**

As interfaces servem de ligação às instalações de fusão para tambores e a um dispositivo de comando externo. As funções, que são comandadas pelo aparelho de comando Comutador, estão descritas pormenorizada-mente nas instruções de operação *Sistema de controlo CS 20 para instalações de fusão para tambores*.

**INDICAÇÃO:** Para modelos especiais de aparelhos, a ocupação da ligação pode ser diferente da aqui descrita. Portanto, a ocupação da ligação tem que ser consultada no esquema eléctrico.

**INDICAÇÃO:** Por razões de compatibilidade as electromagnética, só se podem ligar cabos blindados. A blindagem tem que ser ligada à terra em conformidade com a compatibilidade electromagnética.

**INDICAÇÃO:** As cargas indutivas (p. ex. válvulas de solenóide), a serem ligadas à instalação devem estar equipadas com um dispositivo de protecção (por ex., díodos de recuperação) que desactive a tensão induzida gerada ao desligar.

**INDICAÇÃO:** Para o arranque é necessário fazer a ponte entre vários pinos e o pino 1 (24 V<sub>C.C.</sub>). Consulte também o esquema de ligação de conectores da *Interface XS2 BM 20/BM 200 (esquema eléctrico)*.

Ocupação da interface XS2 externa			
Pino	Entrada	Saída	Função
1	-	24 V <sub>C.C.</sub>	Tensão interna de comutação para activar as entradas 2, 3, 4, 5 e 7. A tensão de comutação tem que estar ligada à entrada respectiva.
2	24 V <sub>C.C.</sub>	-	Autorização <i>Aparelho</i> (contactor principal)
3	24 V <sub>C.C.</sub>	-	Autorização <i>Accionamentos</i>
4	24 V <sub>C.C.</sub>	-	Ligar/desligar <i>Redução da temperatura</i>
5	24 V <sub>C.C.</sub>	-	Autorização <i>Motor para aplicação 1</i>
7	24 V <sub>C.C.</sub>	-	Autorização <i>Motor para aplicação 2</i>
9	-	-	Encadeamento lógico interno
10	-	-	Encadeamento lógico interno
12	-	-	Encadeamento lógico interno
17	24 V <sub>C.C.</sub> externa	-	Potencial externo para os pinos 18, 19, 20, 21, 24 e 26 24 V <sub>C.C.</sub> ± 10 %
18	-	24 V <sub>C.C.</sub> máx. 2 A	Aviso <i>Operacional</i>
19	-	24 V <sub>C.C.</sub> máx. 2 A	Aviso <i>Avaria colectiva</i>
20	-	24 V <sub>C.C.</sub> máx. 2 A	Aviso <i>Tambor quase vazio</i>
21	-	24 V <sub>C.C.</sub> máx. 2 A	Aviso <i>Tambor vazio</i>
22	-	-	Encadeamento lógico interno
24	-	24 V <sub>C.C.</sub> máx. 2 A	Controlo de válvula, <i>Cabeça de aplicação da aplicação 1</i>
26	-	24 V <sub>C.C.</sub> máx. 2 A	Controlo de válvula, <i>Cabeça de aplicação da aplicação 2</i>
PE	-	-	Blindagem

**INDICAÇÃO:** Os pinos não enumerados não estão ocupados.



Ocupação das interfaces XS2, XS2.1 (BM1) e XS2.2 (BM2)				
Pino XS2.1	Pino XS2.2	Entrada	Saída	Função
1	1	24 V <sub>C.C.</sub>	-	Tensão interna de comutação para activar as entradas 2, 3, 4, 5 e 7. A tensão de comutação tem que estar ligada à entrada respectiva.
2	2	-	24 V <sub>C.C.</sub>	Autorização Aparelho (contactor principal)
3	3	-	24 V <sub>C.C.</sub>	Autorização <i>Accionamentos</i>
4	4	-	24 V <sub>C.C.</sub>	Ligar/desligar <i>Redução da temperatura</i>
5	5	-	24 V <sub>C.C.</sub>	Autorização <i>Motor para aplicação 1</i>
7	6	-	24 V <sub>C.C.</sub>	Autorização <i>Motor para aplicação 2</i>
9	7	-	24 V <sub>C.C.</sub>	Activar os aquecimentos para o cilindro de aquecimento, aquecimento da bomba e mangueira aquecido do <i>distribuidor</i> (zonas de aquecimento 1 a 6)
10	8	-	24 V <sub>C.C.</sub>	Desactivar os aquecimentos para o cilindro de aquecimento, aquecimento da bomba e mangueira aquecido do <i>distribuidor</i> (zonas de aquecimento 1 a 6)
12	9	GND	-	GND interno
17	10	-	24 V <sub>C.C.</sub>	Potencial externo para os pinos 18, 19, 20, 21, 24 e 26 24 V <sub>C.C.</sub> ± 10 %
18	11	24 V <sub>C.C.</sub>	-	Aviso <i>Operacional</i>
19	12	24 V <sub>C.C.</sub>	-	Aviso <i>Avaria colectiva</i>
20	13	24 V <sub>C.C.</sub>	-	Aviso <i>Tambor quase vazio</i>
21	14	24 V <sub>C.C.</sub>	-	Aviso <i>Tambor vazio</i>
22	15	24 V <sub>C.C.</sub>	-	Aquecimentos para o distribuidor, mangueira aquecida da <i>cabeça de aplicação</i> e cabeça de aplicação operacionais (zonas de aquecimento 7 a 12)
24	16	24 V <sub>C.C.</sub>	-	Controlo de válvula, <i>Cabeça de aplicação da aplicação 1</i>
26	17	24 V <sub>C.C.</sub>	-	Controlo de válvula, <i>Cabeça de aplicação da aplicação 2</i>
PE	PE	-	-	Blindagem

**INDICAÇÃO:** Os pinos não enumerados não estão ocupados.

### **Montagem do sistema de comutação**

Ligue o aparelho de comando Comutador às instalações de fusão para tambores BM1 e BM2, com os cabos de interface fornecidos. Se for necessário, ligue a interface XS2 externa (5, fig. 3-1) ao comando do cliente; em caso contrário, ligue a ficha XS2 às pontes (de origem) dos sinais. Consulte a instalação e o arranque das instalações de fusão para tambores nas instruções de operação *Instalações de fusão para tambores*.

**INDICAÇÃO:** As mangueiras aquecidas (8 e 12, fig. 3-1), das instalações de fusão para tambores BM1 e BM2 para o distribuidor, têm que ser ligadas ao conector de ficha XS10 da respectiva instalação. O distribuidor (11, fig. 3-1), a mangueira aquecida para a cabeça de aplicação (10, fig. 3-1) e a cabeça de aplicação (9, fig. 3-1) têm que ser ligados aos conectores de ficha XS12 e XS13.

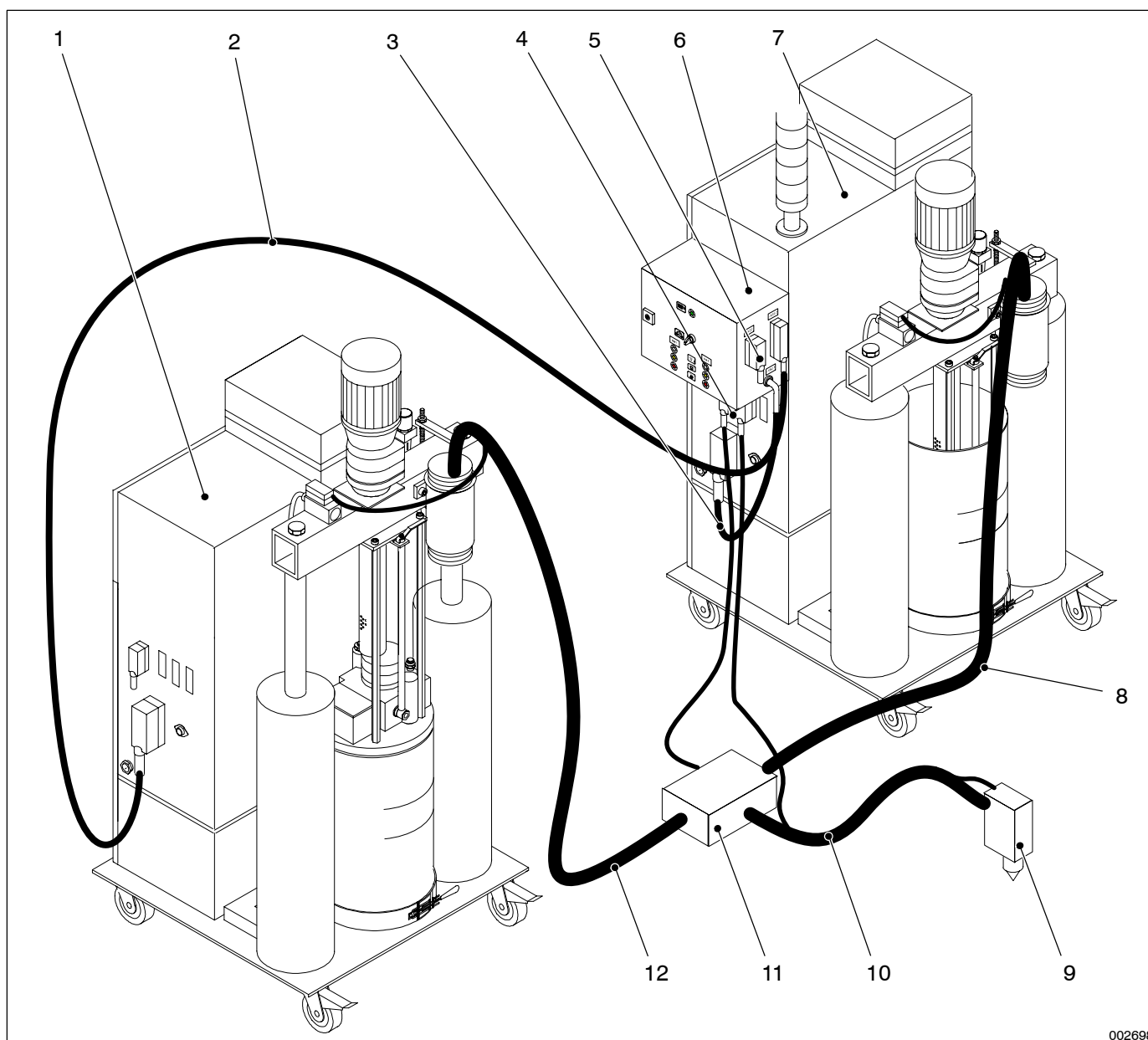


Fig. 3-1

- 1 Instalação de fusão para tambores BM2\* (zona de aquecimento 1 e 2)
- 2 Cabo de interface XS2.2
- 3 Cabo de interface XS2.1
- 4 Tomadas de ligação das mangueiras para as zonas de aquecimento 7 a 12 (consulte a nota)

- 5 Interface XS2 externa
- 6 Aparelho de comando Comutador
- 7 Instalação de fusão para tambores BM1\* (zona de aquecimento 1 e 2)
- 8 Mangueira aquecida\* Distribuidor (XS10, zona de aquecimento 3)

- 9 Cabeça de aplicação\* (XS13, zona de aquecimento 10)
- 10 Mangueira aquecida\* Cabeça de aplicação (XS13, zona de aquecimento 9)
- 11 Distribuidor (XS12, zona de aquecimento 7)
- 12 Mangueira aquecida\* Distribuidor (XS10, zona de aquecimento 3)

**Nota:** Para a operação das zonas de aquecimento 7 a 12 é necessário que uma das instalações de fusão para tambores esteja equipada com canais de temperatura e tomadas de ligação de mangueiras XS12 e XS13 adicionais. As zonas de aquecimento 7 e 12 têm que ser ligadas a estas.

**Nota:** Existem instruções de operação próprias para os componentes marcados com um asterisco (\*).



## Secção 4

---

# Operação

---



## Secção 4

### Operação



**ATENÇÃO:** Confiar as seguintes tarefas unicamente a pessoal qualificado. Siga as indicações de segurança contidas aqui e em toda a documentação.

**INDICAÇÃO:** Arranque a instalação apenas depois do operador ter lido estas e as instruções de operação das instalações de fusão para tambores e de outros componentes e de estar familiarizado com a instalação.

---

#### 1. *Ligar/desligar*

---



**ATENÇÃO:** Respeite as instruções de operação das instalações de fusão para tambores! Antes de actuar o interruptor de duas mãos, certifique-se de que ninguém pode ferir-se quando o cilindro de aquecimento descer. Não toque no tambor! O desrespeito destas indicações pode levar a queimaduras, esmagamento e amputação de membros.

#### ***Ligar***

O aparelho de comando Comutador não tem nenhum interruptor próprio para ligar e desligar. Quando se ligam ambas as instalações de fusão para tambores (interruptor principal em posição ON), o aparelho de comando Comutador é alimentado com tensão e ligado.

#### ***Desligar***

A totalidade do sistema de comutação deixa de estar operacional e de poder funcionar, se se desligar uma instalação de fusão para tambores ou se se retirar um dos cabos da interface XS2.

---

## 2. Fase de arranque

---

Ligue ambas as instalações de fusão para tambores e actue a autorização do motor nos painéis de comando BM. Depois de ligar o sistema de comutação, a instalação de fusão para tambores BM1 activa-se (quer dizer, as zonas de aquecimento para o cilindro, aquecimento da bomba e mangueira aquecida do *distribuidor* são aquecidas) e BM2 desactiva-se (quer dizer, as zonas de aquecimento para o cilindro, aquecimento da bomba e mangueira aquecida do *distribuidor* desligam-se).

Se a instalação de fusão para tambores BM1 avisar *Tambor quase vazio* ou *Tambor vazio*, a instalação de fusão para tambores BM2 activa-se automaticamente.

**INDICAÇÃO:** Depois de aquecer, a instalação de fusão para tambores, acabada de activar, encontra-se em protecção de arranque.

---

## 3. Activação

---

Durante a operação, é possível activar uma instalação de fusão para tambores, e simultaneamente desactivar a outra, com o botão rotativo (2, fig. 2-1). Rode o botão rotativo, até ao fim de curso respectivo, e solte-o.

Se a instalação de fusão para tambores, que acabou de ser activada, avisar *Tambor quase vazio* ou *Tambor vazio*, comutar-se-á novamente para a outra a instalação de fusão para tambores BM2 de modo automático.

**INDICAÇÃO:** Depois de aquecer, a instalação de fusão para tambores, acabada de activar, encontra-se em protecção de arranque.

---

## 4. Protecção de arranque

---

Confirme a protecção de arranque e a ligação do motor processa-se mediante uma nova actuação do botão rotativo (2, fig. 2-1) ou mediante um flanco ascendente na interface *XS2 externa*, sinal *autorização de accionamentos*. Consulte também *Modo de funcionamento e constituição* na secção *Descrição*.

---

## 5. Operação de aquecimento

---

O sistema de comutação não pode ser aquecido sequencialmente.

A fim de desactivar o aquecimento sequencial, consulte as instruções de operação *Sistema de controlo CS 20 para BM 20/BM 200*.



## ***Localização de averias***

---



## Secção 5

# Localização de avarias



**ATENÇÃO:** Confiar as seguintes tarefas unicamente a pessoal qualificado. Siga as indicações de segurança contidas aqui e em toda a documentação.



**ATENÇÃO:** A localização de avarias pode ter que ser efectuada com o aparelho sob tensão. Respeite todos os regulamentos de segurança relativos a trabalhos em partes sob tensão (partes activas). Em caso de desrespeito, existe risco de choque eléctrico.

### 1. Tabelas de localização de avarias

As tabelas de localização de avarias servem como ajuda de orientação para o pessoal qualificado, mas não podem substituir uma localização de avarias objectiva utilizando, p. ex., o esquema eléctrico e aparelhos de medida. Elas também não tratam de todas as avarias possíveis, mas apenas de aquelas que podem surgir de uma maneira típica.

Causa possível	Avarias possíveis / localização de avarias	Acção correctiva	Consulte
O aparelho não tem funções eléctricas	<p>O interruptor principal de uma ou de ambas as instalações de fusão para tambores encontra-se na posição <i>OFF</i></p> <p>Os fusíveis da instalação de fusão para tambores ou do aparelho de comando Comutador estão defeituosos</p> <p>Não há tensão da rede na instalação de fusão para tambores</p> <p>Um ou ambos os cabos das interfaces XS2 não estão encaixados</p> <p>Um ou ambos os cabos das interfaces XS2 estão danificados</p>	<p>Comute o interruptor principal para a posição <i>ON</i></p> <p>Verifique os fusíveis no armário eléctrico</p> <p>Verifique se existe tensão da rede nos terminais principais do armário eléctrico</p> <p>Encaixe os cabos das interfaces XS2 correctamente</p> <p>Substitua por novos cabos de interface XS2</p>	



## ***Dados técnicos***

---



## Secção 6

### Dados técnicos

#### 1. Dados gerais

Dimensões	380 x 300 x 210, com uma porta L x A x C [mm]
Peso	aprox. 9 kg

#### 2. Dados eléctricos

Tensão de serviço	24 V <sub>C.C.</sub> (das instalações de fusão para tambores)
Perda de potência para 24V <sub>C.C.</sub>	Máx. 30 W

#### 3. Interface XS2 externa

À prova de curto-circuito	Sim
Ligação PE	Sim
Entradas digitais	Desconexão de potencial para comando da instalação de fusão para tambores Corrente de entrada para o estado "1": 7 mA para 24 V <sub>C.C.</sub>
Saídas digitais	Desconexão de potencial para comando da instalação de fusão para tambores Tensão nominal 24 V <sub>C.C.</sub> Corrente de saída: máx. 1 A

#### 4. Condições ambientais

Temperatura ambiente de serviço	5 a +55 °C
Grau de protecção	IP54

